

# informativa

Revista Informativa de la Cooperativa Colonias Unidas Agrop. Ind. Ltda.



**DÍA DEL TRABAJADOR**  
Gran festejo

Pág. 40

**4**  
**SOJA 2017-2018**  
Resumen final

**43**  
**FINALES DEL CAMPEONATO**  
1° de mayo - 2018



# Credenz™



Con **Credenz™**, la semilla se vuelve más inteligente.

Credenz™, la marca de soja de Bayer.

Utilizando lo último en genética de plantas y la experiencia de Bayer en el cultivo de soja, Credenz™ otorga a los productores una nueva opción más avanzada en semillas de soja.

Cuando se combinan con los innovadores sistemas de tratamiento de semillas de Bayer, la protección de cultivos, los servicios y el apoyo, Credenz™ es un nuevo enfoque revolucionario para la producción de soja.

Credenz™, la soja acaba de mejorar.

## DIRECTORIO

### CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

**Presidente** · Agustín Konrad Fleitas  
**Vicepresidente** · Elmo Junghanns Herter  
**Secretario** · Roberto Lang Ruppel  
**Pro-Secretario** · Ofelio Rosner Kolbe  
**Tesorero** · Silvio Martínez Wiesenhütter  
**Pro-Tesorero** · Nelson Tucholke Ramírez  
**1º Vocal Titular** · Eugenio Schöller  
**2º Vocal Titular** · Sebald Dreger  
**3º Vocal Titular** · José Endler Stolz  
**1º Vocal Suplente** · Lauro Link Afra  
**2º Vocal Suplente** · Rodolfo Heil Busch

### JUNTA DE VIGILANCIA

**Presidente** · Bruno A. Buss  
**Vicepresidente** · Ángel A. Müller  
**Secretario** · Antonio L. Gerhard  
**1º Vocal Titular** · Luis Zuchi  
**2º Vocal Titular** · Jean S. Wiesenhütter  
**Vocal Suplente** · Julián Morinigo

### TRIBUNAL ELECTORAL

**Presidente** · Carlos Morel Salas  
**Secretario** · Ángel Omar Segovia  
**1º Vocal** · Rubén Lacy Invernizzi  
**Vocal Suplente** · Miguel Ángel Andreiuk

## GERENCIAS Y JEFATURAS

**GERENTE GENERAL**  
 René Becker  
**GERENTE DE ÁREA SERVICIOS CORPORATIVOS**  
 Enrique Schütz  
**GERENTE DE ÁREA DE PRODUCCIÓN Y ABASTECIMIENTO**  
 Eduardo Dietze  
**GERENTE DE ÁREA CEREALES Y OLEAGINOSAS**  
 Wilfrido Hempel  
**GERENTE DE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN COOPERATIVISTA**  
 Juan Ángel López  
**GERENTE DE ÁREA DE SUCURSALES**  
 Alfredo Campanoli  
**GERENTE DE ÁREA DE LÁCTEOS**  
 Blacidio Britto  
**GERENTE DE ÁREA DE YERBA MATE**  
 Ronaldo Dierckx  
**JEFE U.E.N. SUPERMERCADO**  
 Myrian Konrad  
**JEFE U.E.N. SEGUROS Y COMUNICACIONES**  
 Marion Hofbauer

## COMITÉS

### COMITÉ DE EDUCACIÓN

**Presidente** · José Endler Stolz  
**Secretaria** · Gladys Bogado de Martínez  
**Vocal** · Elmo Junghanns Herter  
**Miembro Honorario Vitalicio** · Eugenio Closs

### COMITÉ DE CRÉDITO

**Presidente** · Silvio Martínez Wiesenhütter  
**Secretario** · Roberto Lang Ruppel  
**Vocal** · Agustín Konrad Fleitas

### COMITÉ DE SOLIDARIDAD

**Presidente** · Sebald Dreger  
**Secretario** · Lauro Link Afra

## SUCURSALES Y AGENCIAS DE VENTAS

**JEFE DE AGENCIA DE VENTAS FDO. DE LA MORA**  
 Gilberto Gallas  
**JEFE DE AG. DE VENTAS CNEL. OVIEDO**  
 Herminio Jiménez  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA RITA**  
 Mauro Martínez  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL MARÍA AUXILIADORA**  
 Horacio Matthias  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL EDELIRA 60**  
 Miguel Ortiz  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MEZA**  
 Roberto Sauer  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MIRANDA**  
 Jorge Maidana  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL VACAY**  
 Robert Terwindt  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL YATYTAY**  
 Daisy Jimenez  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL 7 DE AGOSTO**  
 Jorge Díaz  
**JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA INÉS**  
 Mariano Maidana



**Cooperativa  
 Colonias Unidas**  
 Agropec. Ind. Ltda.

Av. Gaspar Rodríguez de Francia Nº 64  
 Tel. 071 21 81 000  
 ccunidas@colonias.com.py  
 www.colonias.com.py

Fdo de la Mora · 021 501 529 (R.A)  
 María Aux · 0764 20204  
 Capitán Meza · 0768 295 455  
 Edelira 60 · 0768 295 087  
 Yatyty · 0768 245 441  
 Vacay · 0985 783 895  
 Cap Miranda · 071 218 1760  
 Santa Rita · 0673 220 211  
 Cnel Oviedo · 0521 202 483  
 Santa Inés · 0986 156 560

## REVISTA INFORMATIVA CCU RESPONSABLE DE CONTENIDO

Comité de Educación  
**DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN**  
 Franco Canala  
**PRODUCCIÓN COMERCIAL**  
 Franco Canala

**CANALA**

franco@canala.com.py  
 francocanala@gmail.com  
 Cel. (0995) 363 068  
 Encarnación · Paraguay

## SUMARIO

- 4 · Resumen final del cultivo de Soja 2017-2018
- 10 · Guías prácticas cosecha de Yerba Mate
- 16 · Muestreo de Suelo
- 18 · Situación climática efectos en los cultivos
- 22 · Acreditación laboratorio agroindustrial
- 26 · Día de campo forestal
- 30 · Visita del INAM e INTN Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición
- 32 · 1er. Campamento de Bomberos Forestales Región Sur
- 34 · Inauguración de una nueva cooperativa escolar
- 36 · CCU impulsa capacitación cooperativa para docentes
- 38 · IX Festival homenaje a la madre y el padre
- 40 · Gran festejo por el día del trabajador
- 43 · Finales del campeonato 1º de mayo 2018
- 44 · El jengibre
- 48 · Fisioterapia
- 50 · Clasificados
- 52 · Rincón del Ama de Casa



# RESUMEN FINAL DEL CULTIVO DE SOJA 2017-2018



El 2017 fue un año dinámico que tuvo una zafra récord de soja de 10,6 millones de toneladas, rindes históricos con 3.147 kilos por hectárea en soja, puntos que se complementaron con la inyección de USD 4 mil millones a la economía paraguaya, respaldando los índices de crecimiento de nuestro país, indicó el presidente de CAPECO. La cosecha de soja en la actual zafra fue buena, pero no se alcanzaron la producción de la zafra anterior, manifestó el Ing. Héctor Cristaldo, presidente de la Unión de Gremios de la Producción (UGP),

El complejo soja fue de nuevo el mayor generador de divisas al país al cierre del año pasado, según el informe del Banco Central del Paraguay (BCP). En el 2017 el comercio exterior ingresó US\$ 8.680 millones en su totalidad y los rubros con mayor participación fueron la soja y derivados con US\$ 3.339,8 millones, la energía eléctrica con US\$ 2.104,5 millones, las carnes con US\$ 1.215 millones y los cereales con US\$ 499,4 millones.

La Cámara Paraguaya de Exportadores y Comercializadores de Cereales y Oleaginosas (Capeco) informó que en el primer trimestre de este año se exportó más soja que el mismo periodo del año pasado. En el 2018 se enviaron al exterior 2,74 millones de toneladas y en el mismo periodo del 2017, fueron 2,58 millones de toneladas.

El precio de la soja se ha movido de manera positiva para los productores y exportadores paraguayos. Entre los motivos de las variaciones del precio, aparecen las pérdidas registradas por Argentina. “Éstas perdieron prácticamente más del 25% de su cosecha por condiciones climáticas y están viendo de dónde pueden originar soja para su mercado”, manifestó. Paraguay vendió gran parte de sus granos de soja al vecino país.

El escenario mundial de la soja también se movió luego de que Argentina haya comprado materia prima de Estados Unidos, algo poco común. Se espera que el país vecino también recurra a Brasil, así como a Paraguay, para paliar su déficit, comentó el titular de la Capeco. Otro evento internacional que se debe tener en cuenta es la guerra comercial entre China y Estados Unidos, que tal vez favorezca a los productores de soja locales.

Actualmente el Paraguay es el cuarto en exportación de soja después de USA, Brasil, Argentina y el sexto lugar en producción mundial de soja, y se exporta casi toda la producción, el 70% se vende como granos y el resto en forma de aceite y harina. Los principales mercados son la Unión Europea, Rusia, Turquía y Brasil para granos; el aceite y pellets se exportan a países vecinos y Asia.



**Cosechar en limpio, es manejo.  
Controlar la resistencia  
a malezas en su maíz.  
Es ser Soberano.**



## Rendimientos

La Cooperativa Colonias Unidas tiene declarado un total de 121.725 hectáreas y representa el 20% del área del Departamento de Itapúa.

Los rendimientos del cultivo varían de acuerdo a las regiones del área de influencia de la Cooperativa y de las épocas de siembra.

- **Siembra tempranera:** La época de siembra tempranera comprende desde las fechas 01 de septiembre al 15 de octubre y representa al 50% del área sembrada.
- **Media:** Sembrada entre el 15 de octubre al 15 de noviembre y corresponde a un 40% del total.
- **Tardía:** corresponden desde el 15 de noviembre hasta los primeros días de enero y abarca un 10% a 20% del área de influencia de la Cooperativa.

## CCU - Soja zafra 2017/2018

Sucursal	Has
Obligado	18.530
Capitán Meza	18.788
Santa Rita	9.180
Edelira 60	16.708
Yatytay	13.049
María Auxiliadora	13.090
Vacay	20.612
Santa Inés	3.558
Capitán Miranda	6.310
7 de Agosto	1.900
<b>Total</b>	<b>121.725</b>

## Principales productores mundiales de soja zafra 2017/2018

País	Millones de toneladas
USA	119,51
Brasil	112
Argentina	54
India	14,2
China	9,5
Paraguay	9,2
Canadá	8

Fuente: USDA Feb/2018, Zafra 2017/18

## Condiciones climáticas

Para la zafra 2017/2018 las condiciones climáticas fueron propicias con buenas lluvias para el buen desarrollo del cultivo. Según datos desde setiembre de 2017 hasta mediados de marzo de 2018 ya se registraron 1.900 mm, siendo el promedio anual para la region oriental del Paraguay de 1.400 a 1.800 mm





Hacé de tu soja  
una obra de arte

**CRIPTON**



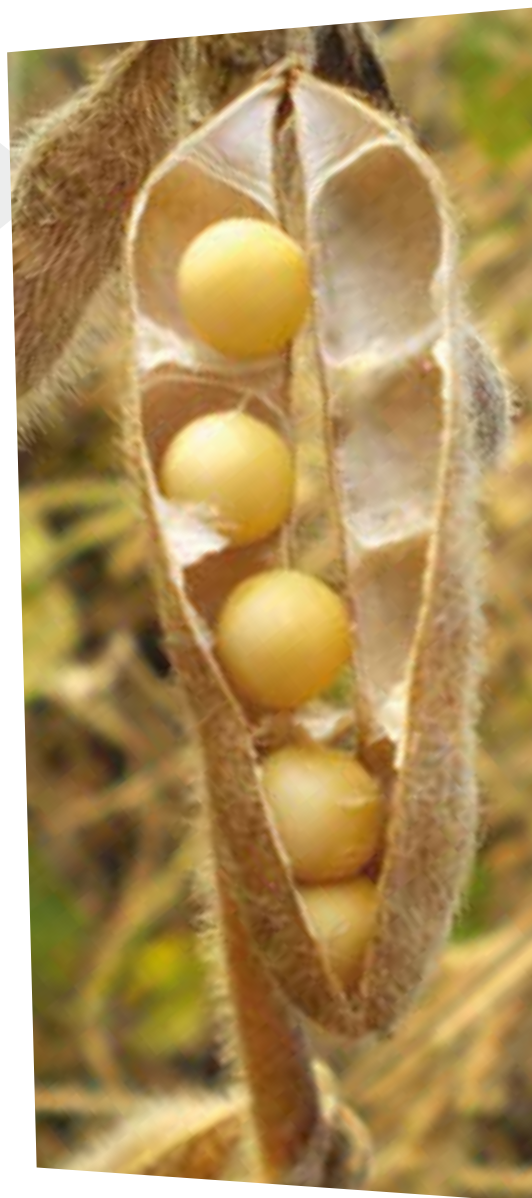
**SPHERE MAX**



### Área de siembra, producción y rendimientos

Zafra	Área de siembra (Has)	Producción Comercial (Ton)	Rendimiento (Kgs/Ha)
1996-1997	1.050.000	2.771.000	2.639
1997-1998	1.150.000	2.988.201	2.598
1998-1999	1.200.000	2.980.058	2.483
1999-2000	1.200.000	2.911.423	2.426
2000-2001	1.350.568	3.502.179	2.593
2001-2002	1.445.365	3.546.674	2.454
2002-2003	1.550.000	4.518.015	2.915
2003-2004	1.936.623	3.911.415	2.020
2004-2005	2.009.474	4.040.828	2.011
2005-2006	2.227.487	3.641.186	1.635
2006-2007	2.429.796	5.581.117	2.297
2007-2008	2.644.856	5.968.085	2.256
2008-2009	2.524.649	3.647.205	1.445
2009-2010	2.680.182	6.462.429	2.411
2010-2011	2.870.539	7.128.364	2.483
2011-2012	2.957.408	4.043.039	1.367
2012-2013	3.157.600	8.202.190	2.598
2013-2014	3.254.982	8.189.542	2.516
2014-2015	3.264.480	8.153.587	2.498
2015-2016	3.264.480	9.216.937	2.823
2016-2017	3.388.709	10.336.144	3.050
2017-2018	3.400.000	9.500.000	2.794

Fuente: CAPECO, 2018 (\*) Estimaciones sujeta a variación +/- 5%



### Precios de compra de granos de soja comerciales y cooperativas

Año	Precio Gs/kg
2010	1.605
2011	1.732
2012	2.034
2013	1.862
2014	2.033
2015	1.678
2016	1.559
2017	1.886

Fuente: DCEA//MAG.





*Ing. Agr. Antonio Grimaldi  
Técnico Agrícola Suc. Santa Rita*

# GUÍAS PRÁCTICAS PARA REALIZAR UNA BUENA COSECHA DEL CULTIVO DE YERBA MATE

La yerba mate es un cultivo de gran importancia socio-económica de la región, presenta un elevado índice de consumo doméstico, genera ingresos por ventas internas y en el exterior, moviliza a los sectores productivos, industrial y comercial, siendo un cultivo estratégico desde el punto de vista de ocupación de mano de obra.

La cosecha de la yerba mate es una actividad que se lleva al cabo cuando las plantas entran en un estado de dormencia natural; cuando haya detenido la circulación de la sabia y cuenta con mayor porcentaje de hojas maduras. Ocurre cuando las condiciones climáticas son favorables (descenso de la temperatura) entre los meses de mayo y agosto. Se realizan tomando en cuenta criterios de producción en buenas prácticas agrícolas de modo a no perturbar el equilibrio natural de las plantas y evitar la disminución en la productividad para las próximas cosechas ya que se trata de un cultivo perenne.

## Cómo realizar una buena cosecha

La cosecha o poda de la yerba mate consiste en el cuidadoso corte de las ramas, mediante tijera o serrucho, según lo requiera el grosor de las ramas al cortar. La primera cosecha es de muy escaso rendimientos, suele realizarse entre el cuarto o quinto año de implantación.



# STIHL®

## LO PROTEGE DEL DENGUE

- Con filtro UBV (Ultra Bajo Volúmen)
- Comprobada eficiencia en toda Latinoamérica
- Repuestos y Servicio en todo el país



**CON LA LÍNEA DE FUMIGADORAS Y DESMALEZADORAS  
STIHL, EL DENGUE NO TIENE  
NINGUNA CHANCE.**

**STIHL®**

**ENCONTRALAS EN NUESTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS EN TODO EL PAÍS**

**FAPASISA**  
FABRICA PARAGUAYA DE SIERRAS S.A.

STIHL Shop: Tel. 021 600 558 — Av. Mcal López 3336 c/ Chaco Boreal  
Casa Central: Tel. 021 283 320 R.A. — Av. Artigas 1840  
Suc. Loma Pyta: Tel. 021 282 472 — Ruta Transchaco e/ Tomás A. Ruffinelli



Se puede realizar de distintas formas: manual, semimecanizada y mecanizada, de tal forma que el producto cosechado mantenga su calidad y sanidad. En nuestro país lo más utilizado es la forma manual y semi mecanizado. Para que el trabajo se torne más eficiente se debe asignar en la chacra un supervisor quien debe dar las instrucciones claras y organizar el personal para un trabajo ordenado rápido e higiénico. No se recomienda realizar la cosecha con alta temperatura o luego de una lluvia. Esta recomendación se extiende en los periodos de rocío o de alta humedad ambiental.

Hay que considerar que, cosechas demasiadas intensas generan desequilibrios en la estructura y fisiología de la planta, aconsejándose dejar en las plantas alrededor del 25% de su follaje, con cierta proporción de ramas medianamente gruesas con hojas.



### Viruteo

Es una operación manual que se efectúa atendiendo siempre de no producir heridas en las ramas, así también no se debe virutear los brotes basales (chupones) ni la viruta externa de la rama, para darle mayor amplitud a la planta y así lograr más ramas de corte. La época ideal de realizar el viruteo es antes de la cosecha en los meses de abril a mayo.

### Cosecha de rama madura

Esta modalidad de cosecha de rama madura consiste en cortar o podar ramas gruesas mayores de 2 cm. de diámetro con aumento de 15 cm. De color gris intenso a la altura del corte, sin viruteo tradicional.

Los cortes con alargue o aumento se realizan únicamente sobre las ramas maduras con una separación de 25 a 30 cm de otras ramas verdes (productivas).

Todas aquellas ramas que No alcanzan las características citadas como ser: las ramas maduras finas que se entre-cruzan y las ramas verdes encimadas, se cortan sin aumentos, es decir, en la base o al ras.

Cosechadas las ramas, se procede a la "quebra" eliminando las más gruesas de otras menores y de las hojas aisladas.

Las ramas ya quebradas se acondicionan sobre amplios lienzos de arpillera "ponchadas" recogidas y atadas sus cuatro extremos, constituyendo el "raído". Esta tarea se realiza para disminuir el volumen del material cosechado y para colaborar con un transporte más eficiente.

## Herramientas de cosecha

Las herramientas que se recomiendan utilizar en los cortes de las ramas pueden ser: serrucho, tijera manual y/o tijera electrónica. En ninguno de los casos se pueden emplear machete u otros elementos, ya que, estos afectan o dejan heridas muy grandes en las plantas.

En caso de eliminar ramas gruesas afectadas por plagas, por heladas o quemaduras de sol, se recomienda el uso de motosierra.

## Manejo del material cosechado

El material cosechado o la hoja de la yerba cortada debe permanecer en el campo el menor tiempo posible evitando su exposición al sol.

## Medidas recomendadas en el caso de permanencia en el campo

1. No atar las ponchadas y conservarla sobre sombra natural, umbráculos o tinglados, con los raídos cerrados en posiciones laterales o canteadas.
2. En todos los sistemas de cosecha se debe de evitar el pisoteo, aplastamiento o compactación del material, manteniendo las condiciones de higiene durante su quebrado y condicionado de las hojas cosechadas.
3. Se debe depositar sobre la ponchada las hojas de yerba mate recién cosechadas, luego del proceso del corte y quiebra manual o tarefa y bajo ningún concepto debe entrar en contacto con el suelo.
4. Se debe mantener en condiciones adecuadas de utilización todos los elementos de corte, acarreo, balanzas y ponchadas al igual que los componentes de los sistemas semi-mecanizados o mecanizados.

5. Se debe efectuar los controles de producción anual por cada cuadro o productor en forma individual, identificado por nombre o por números con el fin de incorporarlo en la planilla de registro.

## Transporte

Para el transporte desde la chacra o yerbal hasta el centro de acopio o planchada del secadero, se recomienda emplear vehículos adaptados al efecto que cumplan con las condiciones de higiene, ventilación y seguridad. No se debe transportar la yerba mate con otros productos, personas, animales o cualquier otro elemento que pudiera contaminarla. Durante la operación de carga y descarga, no se deben arrojar, golpear, presionar o compactar las hojas de yerba mate.

## Manejo Post-Cosecha

La yerba mate es una planta longeva tanto que a veces cuesta calcular su vida útil. Luego de la cosecha generalmente las plantas no quedan con muy buena apariencia, tanto que para recuperar su capacidad de producción se recurren a técnicas de manejos de diferentes tipos de podas como:

1. Poda de limpieza: consiste en eliminar todas las ramas improductivas con defectos (dañados, nudos y galletas) o mal ubicadas.
2. Poda de rebaje: se realiza el corte de acuerdo al diámetro de la misma, se hacen cortes a alturas variables alrededor de 1 metro dejando el esqueleto antiguo por debajo.



3. Poda de renovación: consiste en la eliminación de la parte aérea, para favorecer su regeneración total. Estos cortes se pueden realizar una sola vez o en forma escalonada en varios años. Para todos los casos el corte debe ser neto, sin desgarraduras y con una pequeña inclinación que dificulte la acumulación de agua encima de la superficie cortada.

4. Época ideal: lo más conveniente es realizarlo durante el receso invernal, cuando el peligro de heladas va disminuyendo desde los primeros días de Agosto hasta mediados de Septiembre de cada año o antes que empiecen a emerger las primeras brotaciones. Existe creencia difundida entre los productores que durante la fase de luna nueva no se deben cortar. Hasta el momento no se han encontrado evidencias científicas al respecto.

### Consideraciones Generales

La cosecha de yerba mate o tarefa es una poda.

Para hacerla debemos contar con podadores y quebradores.

Para lograr podadores debemos capacitarlos en manejo de plantas.

Los operarios capacitados tienen que contar con herramientas apropiadas serruchos tijeras y motosierras de buena calidad.

El manejo de las plantas propuestos en la cosecha de ramas maduras (2 años) se debe cosechar el 70 - 80 % de la planta cada año, dejando 5 a 8 banderas.

El material verde remanente o banderas significa la futura cosecha, protección reserva y sustentabilidad.

La producción de yerba mate se asienta en un trípede de Planta - Suelo - Ambiente.



### Estadísticas de rendimientos

Año	Sup. Has	Total Declarado (kg)	Total Entregado (kg)	Nº de Socios
2010	3.194	20.761.103	20.861.057	285
2011	3.233	21.017.109	17.968.981	287
2012	3.420	22.233.810	17.040.679	290
2013	3.433	22.384.296	20.062.852	318
2014	3.012	21.535.589	20.994.311	348
2015	3.400	23.859.921	25.612.940	355
2016	3.756	25.636.180	25.825.533	368
2017	3.774	24.326.343	23.563.479	394

En los últimos años hubo un aumento en la producción mediante el cambio de tipo de cosecha, se dejó de lado la cosecha tradicional y se implementó en un gran área la cosecha de rama madura, con la cual se tuvo excelentes resultados, ya que, socios que producían entre 7.000 a 8.000 kg de hoja hoy día producen de 12.000 a 15.000 kg de hoja, mediante el buen manejo de la planta de yerba mate.

En la zafra anterior se tuvo una disminución en la producción debido a la caída de hoja ocasionada por el exceso de humedad que ocurrió en el mes de mayo.

*Ricardo Schlender  
Téc. Prog. Yerba Mate  
Suc. María Auxiliadora*



**LINEA**  
**PROVITTA** *Tm*

Toda la experiencia y conocimiento de Tecnomyl ahora en la línea de fertilizantes y bio-estimulantes.

La **Línea Provitta** posee una gama completa de nutrientes y bio-estimulantes para las plantas.



**REGULATOR** *Tm*  
TS + Regulador Vegetal

**VIGGORA** *Tm*  
Fertilizante Foliar

**PROTEIN** *Tm*  
TS + Fertilizante Foliar

**GRANO K** *Tm*  
Fertilizante Foliar

**BORO 10** *Tm*  
Fertilizante Foliar



Asunción  
Av. Aviadores del Chaco, 3.301 – Asunción, Paraguay  
+595 (21) 614 401 – [tecnomyl@tecnomyl.com.py](mailto:tecnomyl@tecnomyl.com.py)

Ciudad del Este  
Ruta Internacional, Km 6,5 – Ciudad del Este, Paraguay  
+595 (61) 574 860 – [tecnomylode@tecnomyl.com.py](mailto:tecnomylode@tecnomyl.com.py)

Planta Industrial  
Parque Industrial Avay – Villeta, Paraguay  
+595 (225) 952 341 – [planta@tecnomyl.com.py](mailto:planta@tecnomyl.com.py)



**tecnomyl**

[www.tecnomyl.com.py](http://www.tecnomyl.com.py) | Seguíenos en 

# MUESTREO DE SUELO



El muestreo de suelo es el procedimiento y si no uno de los más importantes para el productor, influye en la primera etapa en cuanto al programa de la fertilización y la corrección de suelo respecta.

Es así que el muestreo es una fase crítica y debe ser realizada con mucho cuidado ya que de allí surgirá un resultado cuya interpretación adecuada nos revelará la recomendación de fertilización para los cultivos sucesivos.

El proceso se inicia con el reconocimiento de la parcela del productor en donde se tienen en cuenta una serie de factores, color del suelo, textura del mismo, topografía, vegetación presente, el histórico del suelo, entre otros. Estos datos podrán influir en el fraccionamiento de la parcela o no, para que el muestreo sea más representativo.

## Consideraciones a tener en cuenta a la hora de realizar el muestreo

El muestreo se debe hacer en superficies homogéneas de la parcela, evitar los lugares donde hubo caminos viejos, lugares muy erosionados, manchas de depósitos de cal, curvas de nivel, sectores donde tal vez hubo construcciones anteriormente, entre otros. Debe ser realizado en Zig Zag y se debe considerar que las superficies



no deben ser mayor a las 45 hectáreas y contar con una cantidad de 15 a 20 submuestras para una superficie muestreada.

Las sub-muestras obtenidas deben ser mezcladas manualmente en una muestra única, la cual será homogénea y representativa, aproximadamente unos 500 gramos, la misma será enviada al laboratorio para su análisis.

## Profundidad de muestreo

La profundidad de muestreo es independiente al tipo de labranza que se tenga en la parcela o al tipo de cultivo que haya en la parcela. En casos en los que pudiera haber siembra convencional o labranza mínima, se deberá realizar un muestreo de 0-20cm., en caso de cultivos perennes y forestales el muestreo es de 0-20cm., en algunos casos de frutales también se hace en una camada de 20-40cm.

En casos de siembra directa (5 años continuos) se realizará muestreo una camada de 0-10cm, también se podrá realizar en una camada de 10-20 cm., con el fin de comprobar limitaciones de fertilidad como también acidez del suelo o elementos que puedan aparecer como tóxicos.

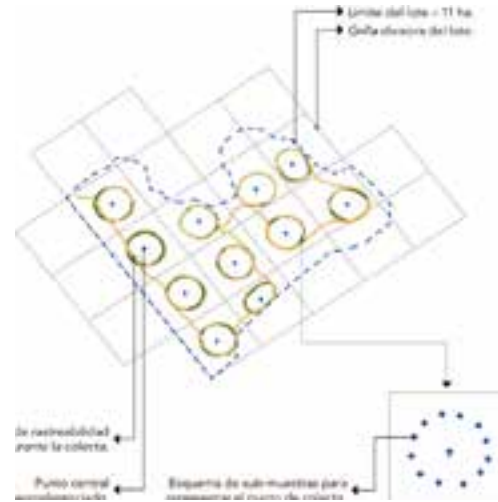
## Muestreo de suelos en Agricultura de Precisión

En la agricultura de precisión, el objetivo es identificar la variabilidad espacial dentro de un determinado lote. Para esto, un lote de 50 hectáreas considerado homogéneo, es subdividido en sub-lotes de 1 ha o más hectáreas.

Esta subdivisión es llamada de malla o grilla de muestreo. En este caso, se hacen sub-lotes de 1 Ha, donde tendríamos, por lo tanto, 50 sublotes o 50 grillas de muestra. Un punto central es georreferenciado en cada sublote.

El muestreo de suelo con 10 a 12 puntos aleatorios, para componer una muestra representativa compuesta, es realizado alrededor de este punto central. Las sub-muestras son colectadas en un radio de 3 a 6 metros del punto central. Para esta misma área, en una grilla de 2 hectáreas serían realizadas 25 sub-muestras.

En propiedades con posibilidad de separación de un lote en áreas con diferentes potenciales productivos, sea por mapa de cosecha, por imagen de satélite u otros sensores, es posible hacer un muestreo de suelo más direccionado, o sea, hacer muestreos de puntos que representen zonas de alto potencial productivo y otras zonas de bajo potencial productivo y también en áreas con inestabilidad de rendimiento. De esta forma, la recomendación será más eficiente, considerando más allá de los resultados de análisis de suelo, los potenciales productivos en cada punto del lote.



## Época ideal para realizar el muestreo

En el caso de cultivos anuales, tales como soja, maíz, trigo, girasol, sorgo, canola, etc., las muestras deben ser tomadas anticipadamente a la siembra del cultivo y con tiempo suficiente para hacer las determinaciones, interpretar los resultados, formular las recomendaciones de fertilización, comprar los fertilizantes y aplicarlos en el lote o parcela. Hay que tener en cuenta no realizar el muestreo inmediatamente después de una lluvia o luego de una aplicación de correctivos de suelos.

Es importante recordar, que el costo de análisis de una muestra es siempre menor que el costo de los fertilizantes a ser aplicados en cada lote o parcela.

En el costo de producción de trigo y soja, por ejemplo, los fertilizantes equivalen a un 45-50% aproximadamente del costo total. Por eso es importante conocer la fertilidad del suelo y decidir cuándo, dónde y cómo fertilizar.

Cálculos Futuros*		Resultados Esperados Kg/ha	
1			
2			
3			

\* Para usar los resultados de la fertilidad



Gladys Martino - (0984) 635.006  
Luciano Llanes - (0981) 250.697  
Programa Manejo de Suelos.

# SITUACIÓN CLIMÁTICA

## EFFECTOS EN LOS CULTIVOS



La última lluvia generalizada fue registrada el 31/03/2018 en áreas de influencia de Cooperativa Colonias Unidas, con los siguientes niveles:

Obligado	28 mm
Cap. Miranda	20 mm
Santa Rita	20 mm
Vacay	16 mm
7 de Agosto	15 mm
María Auxiliadora	7 mm
Yatytay	5 mm
Cap. Meza	2,5mm
Santa Inés	2 mm
Edelira	1 mm

Luego se registraron algunos chaparrones aislados que beneficiaron a algunas zonas. El periodo de sequía llegó hasta la fecha 5 y 6 de mayo con lluvias de diferente intensidades en distintas zonas:

En el presente periodo agrícola lo que corresponde al área de influencia de la Cooperativa Colonias Unidas, los rubros de maíz zafriña, sorgo zafiñas y soja zafriña, se cuenta un área declarada de:

Maíz Zafriña	11.376 has.
Soja Zafriña	1.535 has.
Sorgo Zafriña	514 has.

Estos cultivos fueron fuertemente afectados por la falta de lluvia durante todo el mes de abril y primera semana de mayo.

Obligado	15 mm
Cap. Miranda	15 mm
Santa Rita	10 mm
Vacay	6 mm
7 de Agosto	52 mm
María Auxiliadora	21 mm
Yatytay	35 mm
Cap. Meza	33 mm
Santa Inés	8 mm
Edelira	8 mm



Los cultivos de segunda o zafriña fueron fuertemente afectados, así también se retrasó la siembra de trigo, canola y abonos verdes. Por otra parte se observa una germinación desuniforme en las parcelas sembradas.

El cultivo de soja zafriña sufrió grandes mermas de rendimientos que va desde el 30 al 60% de pérdida con algunos rindes inferiores a 800 kg/ha.

En cuanto a maíz zafriña se encontraba en su pico máximo de desarrollo, algunas parcelas con granos pastosos, en formación de grano y floración.

Las parcelas de maíz sembradas a finales del mes de diciembre de 2017 hasta la primera quincena de enero del corriente año presentan buen rinde y buena calidad de semilla. No ocurre lo mismo con las parcelas sembradas desde la segunda quincena de enero hasta la primera quincena de febrero donde se observan plantas con hojas secas hasta la inserción de las espigas. También se pueden observar espigas que no llegaron a formar al 100% sus granos. La siembra de esta época tampoco tendrá una buena calidad de semilla.

Con respecto al rubro de sorgo zafriña las parcelas sembradas hasta la primera quincena de enero se encuentran en etapa de maduración fisiológica, de estos se espera rendimientos de 4 a 5 toneladas por hectárea y buena calidad del grano. Por otra parte las siembras desde la segunda quincena de enero se encuentran con grano lechoso a pastoso. Cabe destacar que este cultivo presenta mayor rusticidad y es menos susceptible al estrés hídrico.



# NUEVO PULVERIZADOR MF 9130 PLUS

FABRICADO PARA ENFRENTAR  
LOS DESAFÍOS DEL CAMPO.



MASSEY FERGUSON



Siete cortes de secciones inteligente



Economía de 28% en el consumo de combustible del segmento



Hasta un 20% más liviano en el segmento



Nueva motor electrónica con sistema iEGR\*

Potencia: 200 cv

\*Sistema de control para la admisión de combustible

MASSEY FERGUSON es una marca mundial de

AGCO



DE LA SOBERA

Asunción - Casa Central (595) 21 683 820 (R.A.) | Sucursal E. Ayala (595) 21 202 913/15  
Hernandarias (595) 631 20190 | Encarnación (595) 71 203 026 | Santa Rita (595) 471 234 006  
Guajayví (595) 431 200 302 | Bella Vista (595) 767 240 273 | Loma Plata (595) 492 252 890  
Concepción (595) 331 241 018 | Katuete (0985) 908 725 | [www.delaibera.com.py](http://www.delaibera.com.py)

# ACREDITACIÓN

## LABORATORIO AGROINDUSTRIAL

Con mucho orgullo y alegría, nos es grato comunicar a nuestros socios y público en general que desde el 05 de marzo de 2018, el Laboratorio Agroindustrial de la Cooperativa Colonias Unidas se encuentra acreditado por parte del Organismo Nacional de Acreditación (ONA), como Laboratorio de Ensayo, conforme a la Norma NP-ISO/IEC 17025:2006 "Requisitos Generales para la Competencia de los Laboratorios de Ensayos y Calibración", para realizar ensayos de calidad aplicables a trigo y harina de trigo.

La acreditación es la herramienta establecida para generar confianza sobre la actuación de los laboratorios mediante la cual se declara la competencia técnica de los mismos para efectuar las actividades incluidas en el alcance de la acreditación. Dicha competencia se establece mediante la evaluación del cumplimiento por parte del laboratorio de los requisitos establecidos a tal efecto en normas internacionales de calidad. El sistema de acreditación establece además el marco y procedimiento de acreditación a seguir, con el fin de que las acreditaciones concedidas sean plenamente válidas y aceptables, tanto en el país de origen como en el ámbito internacional.



### Diferencias entre contratar laboratorios acreditados y no acreditados

El término laboratorio se asocia, generalmente, a organizaciones de alto nivel técnico y científico dotadas de medios técnicos avanzados y con personal altamente calificado; pero lamentablemente la realidad no es necesariamente esa.

Por eso, cuando una empresa, productor, etc., se plantea contratar un laboratorio, si quiere contar con las máximas garantías de competencia técnica sin correr riesgos, debe optar por laboratorios acreditados, porque estos han demostrado disponer de la necesaria solvencia técnica; mientras que en el caso de los laboratorios NO acreditados, sólo le queda la confianza personal en las declaraciones del propio laboratorio.



Pero, en realidad ¿Qué sabe el cliente del laboratorio al que contrata?  
El laboratorio ha demostrado que...

	Acreditado	No Acreditado
Dispone de personal competente	SI	NO
Dispone de los equipos e instalaciones necesarios	SI	NO
Los equipos están calibrados y adecuadamente mantenidos	SI	NO
Los ensayos se ejecutan utilizando métodos y procedimientos técnicamente validados	SI	NO
Los métodos y procedimientos se ejecutan con la pericia necesaria de acuerdo a las mejores prácticas técnicas	SI	NO
La actividad está sometida a un estricto control de calidad	SI	NO

Todo esto, el Laboratorio Agroindustrial lo ha demostrado al Organismo Nacional de Acreditación (ONA), el único organismo designado en el Paraguay para realizar este tipo de evaluaciones, que nos ha evaluado mediante un riguroso proceso de auditoría en el que intervienen expertos técnicos en cada técnica acreditada y de acuerdo a criterios establecidos y reconocidos internacionalmente.

Nada de esto está garantizado si se opta por contratar laboratorios no acreditados.

Todos los laboratorios ofrecen al mercado los mismos servicios que, en ocasiones, afectan a aspectos críticos para el cliente y que puede afectar a la seguridad de productos y personas, por lo que al tomar decisiones sobre ensayos realizados por laboratorios que no han demostrado su competencia puede traer consecuencias a la empresa o productor.

Y es que sólo si se hace uso de laboratorios acreditados, las empresas o productores pueden beneficiarse de las ventajas que la acreditación del ONA aporta:

Reconocimiento internacional de los resultados: a través de un sistema de acuerdos internacionales, los resultados emitidos por un laboratorio bajo la acreditación del ONA tienen reconocimiento en más de 70 países de todo el mundo.

Este reconocimiento mutuo permite que los resultados sean más fácilmente aceptados en mercados exteriores, ayuda a reducir costes y elimina la necesidad de volver a realizar pruebas en otro país.

Permite identificar los laboratorios con elevado nivel de calidad: ¿Será bueno o no?. Para despejar esta duda, uno de los criterios más fiables para seleccionar un laboratorio es saber si está acreditado y para que actividades. Esta información se especifica en el alcance de acreditación del laboratorio.

Minimiza riesgos: Tomar decisiones sobre la base de ensayos realizados por un laboratorio acreditado ayuda a reducir los niveles de riesgo de producir o proveer un producto defectuoso o ante daños a terceros.

Evaluación continua del laboratorio: un laboratorio acreditado esta bajo evaluación periódicamente lo que lo obliga a estar constantemente adecuando sus procesos para cumplir con los requisitos y con el fin de obtener los resultados más fiables.

Estas auditorías las realizan auditores técnicos especializados en las técnicas acreditadas que verifican que el laboratorio ha actuado de manera sistemática cumpliendo los requisitos de acreditación.

Como ya se ha mencionado más arriba, el Laboratorio Agroindustrial ha logrado la acreditación en ensayos de calidad aplicables a trigo y harina de trigo, específicamente:

- Determinación del contenido de humedad bajo la Norma ISO 712:2009; tanto para trigo y harina de trigo.
- Determinación del Índice de Caída (Falling Number) bajo la Norma AACC 56-81.03:1999; tanto para trigo y harina de trigo.
- Determinación de Gluten Húmedo, Seco e Índice de Gluten (Gluten INDEX) bajo la Norma AACC 38-12.02:2000; tanto para trigo y harina de trigo.
- Determinación de las Propiedades alveográficas (W, P, L, P/L, G y Ie) bajo la Norma ISO 27971:2015; tanto para trigo y harina de trigo.
- Determinación de absorción de agua y propiedades reológicas (Tiempo de desarrollo, estabilidad y reblandecimiento de la masa) utilizando un Farinógrafo, bajo la Norma ISO 5530-1:2013; tanto para trigo y harina de trigo.

Cualquiera que quiera verificar estos datos puede ingresar a la pagina oficial del Organismo Nacional de Acreditación (ONA), o ingresando al siguiente link:

[http://www.conacyt.gov.py/sites/default/files/upload\\_editores/u8/Ficha-Colonias-Unidas.pdf](http://www.conacyt.gov.py/sites/default/files/upload_editores/u8/Ficha-Colonias-Unidas.pdf)

# Elegí la solución que se **adapta** a tus **proyectos.**



Agricultura



Ganadería



Comercial



Inversiones

En Banco Familiar tenemos soluciones rápidas, fáciles y convenientes para apoyarte en tus proyectos empresariales, cualquiera sea tu actividad o tus volúmenes.  
**¡Tenemos la respuesta a la medida de tu necesidad!**



Redes  
Sociales

0800 113322 / \*3322  
[www.familiar.com.py](http://www.familiar.com.py)



BANCO

FAMILIAR

## DÍA DE CAMPO FORESTAL



El Programa Forestal de la Cooperativa Colonias Unidas, organizó una Jornada Técnica de Campo, la misma fue realizada el pasado 26 de abril del corriente, en la localidad de Obligado, Compañía Poromocó, en la finca del socio Alberto Dietze. El objetivo de la jornada fue difundir el Sistema Silvopastoril como una alternativa de producción entre los productores.

Para el recorrido de los participantes, se establecieron 4 parcelas demostrativas, en las cuales se pudo observar la asociación del árbol (en este caso eucalipto y pino) con una pastura implantada (pasto jesuita gigante).

En la primera parcela, el disertante fue el Ing. For. Valentín Kurtz, habló de los Sistemas Silvopastoriles, hizo referencia a la definición y a los conceptos, mencionó sobre la interacción que existe entre los componentes del sistema, árbol, pasto y ganado. Enfatizó en la importancia de definir la densidad de plantación, el manejo y la influencia de la sombra sobre la pas-

tura y que con el Sistema se logra el confort del animal, este confort retribuirá beneficios económicos al productor.

En la segunda parcela, el disertante fue el Ing. For. Arnaldo Sugastti, habló del manejo que se debe realizar en una plantación de eucalipto que fue afectada por heladas, comentó de la importancia de realizar el recepado, en qué época y sobre todo en la selección de los rebrotes.

En la tercera y cuarta parcela el disertante fue nuevamente el Ing. For. Valentín Kurtz, y habló sobre la poda y el raleo en plantaciones de pino, la importancia de estas prácticas silviculturales, en los sistemas silvopastoriles ya que son recomendadas para el manejo de la entrada de la luz solar en la plantación. El beneficio obtenido es el aumento de la oferta del componente forrajero y por otra parte la producción de madera libre de nudos.

De la jornada participaron socios productores de Cooperativa Colonias Unidas, productores en general, como así también técnicos de Cooperativa La Paz, técnicos de la Cooperativa Volendam del Departamento de San Pedro, docentes y alumnos de la Universidad Católica de Hohenau y de la Universidad Nacional de Itapúa, también asistieron miembros del Comité Técnico Forestal de la FECOPROD.

Podemos destacar que fue una jornada exitosa e interactiva entre técnicos y productores, en donde se pudo intercambiar experiencias, en la implementación de los sistemas silvopastoriles y enfatizar que el sistema es una alternativa de producción a ser implementado en un marco de sostenibilidad económica, social y ambiental.



Ing. FtaI. Arnaldo Sugastti.  
Prog. Forestal (0984) 635 018



# Trabajando a su lado cuando y donde

Revolucionario tratamiento de semillas fungicida e insecticida con amplio espectro de control





# usted más lo necesita

sobre las principales plagas y enfermedades de suelo de la soja

 **Fortenza™ Pack**

syngenta.



TM

# VISITA DEL INAM E INTN

## INSTITUTO NACIONAL DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

El día Jueves 03 de mayo; se tuvo la grata visita de la Lic. Elsi Ovelar - Directora del INAN (Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición) y de la Dra. Lilian Martínez de Alonso - Directora del INTN (Instituto Nacional de Tecnología y Normalización).

Se compartió un desayuno donde se habló de los servicios prestados por parte de estas instituciones a nuestra cooperativa. Las autoridades de dichos entes (INAN e INTN) se pusieron a disposición, para continuar con el buen relacionamiento existente.

La Directora del INTN, la Dra. Lilian Martínez de Alonso presentó al nuevo Director de la sede Regional del INTN en Itapúa.

Estuvieron presentes representantes del sector de Lácteos, Yerba Mate, el presidente del Consejo de Administración Sr. Agustín Konrad, el secretario Sr. Roberto Lang y nuestra regente de productos alimenticios, la Lic. Rosa Sosa.



# HAY UNA HUSQVARNA PARA CADA NECESIDAD



Motosierras



Tractores



Cortacéspedes



Desmalezadoras

# Husqvarna®

Avda. E. Ayala 3321 c/ Rca. Argentina - Tel.: (021) 518 00 00

# 1ER. CAMPAMENTO DE BOMBEROS FORESTALES REGIÓN SUR

Los incendios forestales constituyen uno de los principales problemas relacionados a la degradación del ambiente con los que nos enfrentamos actualmente. El mismo, se define como el fuego que se da en bosques naturales o plantados, producido por la acción del ser humano o causado por la naturaleza, y que avanza sin ningún control, ocasionando daños ecológicos, climáticos, económicos y sociales.

En el Paraguay, los incendios forestales coinciden con la época de más sequía del año que va de julio a setiembre, pero en estos últimos tiempos se están produciendo en los meses que van de enero a marzo, a causa de la inestabilidad climática producida por las grandes deforestaciones.

Es por ello, que las organizaciones Promotores Ambientales de San Rafael y PRO COSARA decidieron realizar el "Primer Campamento de Bomberos Forestales - Región Sur", los días 5 y 6 de mayo del 2018 en la Sede Operativa de PRO COSARA. El mismo fue realizado con el propósito de evaluar las capacidades, conocer fortalezas y debilidades organizativas, niveles de respuesta y disponibilidad de recursos para la lucha contra los incendios forestales por parte de las brigadas de bomberos presentes en la región sur. Así también, para establecer estándares de coordinación y relacionamiento institucional de ayuda mutua.

En el campamento, se reunieron combatientes, técnicos y especialistas en la lucha contra incendios forestales; y también bomberos que participan activamente de las brigadas de combate en la región sur. Estos intercambiaron experiencias, conocimientos y técnicas de combate; mediante el fomento del trabajo en equipo se buscó demostrar las destrezas y habilidades de las brigadas a través de la realización de pruebas de rendimiento físico, así como de uso de herramientas forestales.

El evento a su vez buscó capacitar a los bomberos mediante la realización de presentaciones sobre temas actuales relaciona-





dos a la prevención y control de incendios forestales, legislación sobre incendios forestales a nivel país, quema controlada, problemática de los incendios forestales en la región sur. Para ello, se contó con la participación de expositores capacitados e importantes referentes relacionados al tema.

La realización de este tipo de eventos es importante ya que propician el establecimiento de alianzas de cooperación entre las diferentes instituciones y organizaciones relacionadas con la prevención, control y liquidación de incendios forestales. Así también permite analizar las necesidades de capacitación en las instituciones y organizaciones, promoviendo la formación de instructores de manejo y control de los incendios forestales para la región.



Agradecemos la participación de todos los bomberos que con su presencia dieron realce al evento, y de igual modo, a todas las instituciones, organizaciones, empresas que dieron su apoyo para que el evento se lleve a cabo.

Aprovechamos para agradecer y motivar a todos los combatientes de incendios forestales, a seguir con tan noble labor que realizan las brigadas de bomberos forestales para la conservación de los recursos naturales del país.



*Fuente: PRO COSARA; ABC Rural  
Redacción: Asociación Pro Cordillera San Rafael  
(PRO COSARA) - Departamento de Capacitación  
y Difusión  
Dirección: Oficina de Enlace: Avda. Padre Guillermo  
Hütte c/ José Asunción Flores, Hohenau, Itapúa -  
Paraguay. Sede Operativa: Yataí - Alto Verá, Itapúa.  
Teléfono: 0717 20300  
E-mail: [procosaraproyectos@gmail.com](mailto:procosaraproyectos@gmail.com); [comunicacion@procosara.org](mailto:comunicacion@procosara.org)  
Website: [www.procosara.org](http://www.procosara.org)  
Fotos: Archivo PRO COSARA; Promotores Ambientales de San Rafael*

# INAUGURACIÓN DE UNA NUEVA **COOPERATIVA ESCOLAR**



Con la presencia del presidente de la Cooperativa Colonias Unidas Agustín Konrad, el presidente del Comité de Educación José Endler, el Gerente de Comunicaciones de Juan Ángel López Rivarola y el asesoramiento del especialista Prof. Daniel Martínez Di Pietro, el pasado 2 de mayo celebramos la constitución de una nueva Cooperativa Escolar denominada "Uniendo Fuerzas para alcanzar objetivos" en la Escuela Paraíso - Sociedad Alemana de Bella Vista, Paraguay.

Agradecemos el compromiso y participación de la directora Librada Cano, docentes y estudiantes de la mencionada Institución Educativa donde los niños y jóvenes, con el apoyo de sus padres y

ayudados por sus profesores, se preparan como futuros líderes cooperativistas.

Con el patrocinio de la Cooperativa Colonias Unidas ya son 13 las Cooperativas Escolares constituidas donde más de 7.000 estudiantes ya hacen experiencia en gestión democrática y administración transparente de los recursos que son generados a través de las actividades y emprendimientos que desarrollan con calidad y entusiasmo.

La Cooperativa Colonias Unidas seguirá adelante con esta importante tarea de promover y fomentar la creación y funcionamiento de cooperativas escolares en las escuelas y colegios, al constituirse en espacios de participación democrática, el trabajo en equipo y a fomentar el ahorro donde los niños y jóvenes aprenden a ser buenas personas, buenos líderes y buenos dirigentes cooperativistas.



Prof. Daniel Martínez Di Pietro



## CCU IMPULSA Y PROMUEVE EN MARIA AUXILIADORA CAPACITACIÓN COOPERATIVA PARA DOCENTES

El pasado sábado 28 de abril 2018 dio comienzo, con marcado éxito, un curso gratuito intensivo de formación y capacitación cooperativa para directores, vicedirectores, coordinadores pedagógicos y docentes de EEB y EM de instituciones educativas del departamento Itapúa, que se dicta en el Instituto de Formación Docente (IFD) de la ciudad de María Auxiliadora, Distrito Tomás Romero Pereira, con apoyo de la Cooperativa Colonias Unidas y el auspicio del MEC según Resolución N° 196/18 que autoriza la implementación del Curso de Capacitación “Educación Cooperativa y Organización/Gestión de Cooperativas Escolares”, con una carga horaria de 100 hs. reloj, en el marco de la formación docente continua.

El Consejo de Administración y el Comité de Educación de la Cooperativa Colonias Unidas seguirán adelante con esta importante tarea de propiciar la preparación y entrenamiento de docentes líderes para darles las herramientas pedagógicas que contribuyan desde el conocimiento a ayudar a cientos de niños y jóvenes que cada día se suman voluntariamente a participar como socios o como dirigentes de las Cooperativas Escolares, ayudando con esa noble tarea a que los estudiantes tengan la oportunidad de aprender a pensar, decidir, actuar y juzgar con actitud, mentalidad y criterio cooperativo.





hasta  
**3**  
cuotas  
SIN INTERESES

## En el mes de Mamá y Papá, Hacela Fácil

Ahora puedes hacer tus  
compras **SIN INTERESES** y  
seguir acumulando Puntos.



# IX FESTIVAL HOMENAJE A **LA MADRE Y EL PADRE**



Una vez más el polideportivo de nuestra Cooperativa albergó a una importante cantidad de público, para disfrutar del noveno festival dedicado a homenajear a las madres y los padres por su día, el cual contó con la presencia de nuestros principales directivos.

Las madres y los padres presentes participaron del sorteo de obsequios a más de disfrutar de los buenos artistas en el escenario.

Como en ediciones anteriores destacamos y agradecemos el trabajo y la colaboración de las señoras Coordinadoras Zonales quienes se encargaron de la cantina.

Finalmente agradecemos a nuestros directivos por permitirnos realizar el festival cultural que como ya es costumbre desde hace 9 años.

Hasta el próximo año.





## GRAN FESTEJO

# POR EL DÍA DEL TRABAJADOR

Tradicional festejo del Día del Obrero, el evento se llevó a cabo en el complejo recreativo Armin Wolff.

Como cada año se viene realizando este festejo para reconocer y valorar el esfuerzo y el empeño que ponen en su labor cada uno de los trabajadores de nuestra Cooperativa.

Se contó con la presencia de los miembros del Consejo Administrativo, y de la Junta de Vigilancia. Participaron también del acto empleados jubilados de la empresa.

En este festejo fueron homenajeados empleados con antigüedad de 10, 20, 25, 30 y 35 años de servicios dentro de la cooperativa.

Como ya es tradicional, posterior al acto protocolar se realizó el sorteo de premios por legajo de los empleados, la disputa de los partidos finales del campeonato "1 de mayo" de la asociación de trabajadores, luego el almuerzo entre toda la gran familia de Cooperativa Colonias Unidas.

### Trabajadores Homenajeados por sus años de Servicio.

#### 35 años de Servicio

Nombre y Apellido	Sector
Ángel Villalba Espínola	UEN Supermercado

#### 30 años de Servicio

Nombre y Apellido	Sector
Elsa Esther Lawall Closs	Área Servicios Corporativos
Carlos Antonio Ramírez Rodríguez	Área Servicios Corporativos
Cristina Kettermann de Martínez	UEN Supermercado
Victor Crescencio Valdez Barazay	Área Cereales y Oleaginosas

### Programa del Día del Trabajador 2018 en el Centro Social y Recreativo "Armin Wolff".

- Apertura del Acto a las 09:00 horas.
- Entonación del Himno Nacional.
- Acto Religioso a cargo del Pastor Erno Becker.
- Palabras del Presidente del Consejo de Administración, Sr. Agustín Konrad.
- Palabras del Gerente General, Lic. René Becker Dietze.
- Palabras del Presidente de la Asociación de Trabajadores Sr. Eusebio Konrad
- Entrega de reconocimientos a trabajadores.



## 25 años de Servicio

Nombre	Apellido	Sector
Martin Rogelio	Aguirre Miranda	Área Cereales y Oleagin.
Felipe Ramón	Aquino Frutos	Área Cereales y Oleagin.
Blacidio Andrés	Britto	Área Lácteos
Carmelo	Brítez	Área Lácteos
Emigdonio	Cáceres Peña	Área Lácteos
Ana Graciela	Rivero Schlender	Área Lácteos
Eduardo Hugo	Dietze Reckziegel	Área Prod. y Abast.ecim.
Luis Benjamín	López	Área Prod. y Abast.ecim.
Clemente	Martínez Aguiar	Área Prod. y Abast.ecim.
Walter Derlis Antonio	Martínez	Área Prod. y Abast.ecim.
Pablo Ramón	Nuñez Silvero	Área Prod. y Abast.ecim.
Plásido	Ramos	Área Prod. y Abast.ecim.
Artemio Ramón	Ramos Chávez	Área Prod. y Abast.ecim.
Secundino	Zotelo González	Área Prod. y Abast.ecim.
Sunilda Beatriz	Acosta Giménez	Área Servicios Corp.
Juan Simón	González Fariña	Área Servicios Corp.
Hugo Ramón	Ramírez González	Área Servicios Corp.
Rosa Mercedes	Sosa Paredes	Área Servicios Corp.
Gladys Beatriz	Petry Vázquez	UEN Supermercado
Luis Ireneo	Paredes	UEN Supermercado
Dionicio Concepción	Brizuela Cardozo	Área Yerba mate
Leonardo	Cabrera	Área Yerba mate
Guillermo	Eisenkolbl Dietze	Área Yerba mate
Oscar Rudy	Liebl Benítez	Área Yerba mate
Diosnel	Martínez	Área Yerba mate
Eulalio	Medina	Área Yerba mate
Manuel	Meza Espinoza	Área Yerba mate
Luis Ramón	Paéz Piñeiro	Área Yerba mate
Pedro Rubén	Villan Paniagua	Área Yerba mate
José Henri	Luckmann Godoy	Sucursal Capitán Meza
Armindo Simeón	Toralez	Sucursal Capitán Meza
Dionisio	Martínez	Sucursal Edelira
Héctor Antonio	Soto Espínola	Sucursal Vacay
Miguel de los Santos	Benítez Vargas	Sucursal Yatytay
Egidio	Bogado Gómez	Sucursal Yatytay
Emeterio Celedonio	Paniagua	Sucursal Yatytay





## 20 años de Servicio

Nombre y Apellido	Sector
Luisa Alvarez de Flores	Área Servicios Corporativos
Nestor Arsenio Villalba Ortellado	Área Servicios Corporativos
Robin Gerke Teloken	Área Servicios Corporativos
Juan Carlos Rivas Acuña	Área Servicios Corporativos
Francisco Ocampo	UEN Combustibles y Lubricantes
Ingrid Noemi Käffer de Casellas	UEN Seguros
Ignacio Ramón Encina Martínez	Área Cereales y Oleaginosas
Ever Miguel Martínez	Área Cereales y Oleaginosas
Santiago Acosta Sanchez	Área Cereales y Oleaginosas
Juan Diosnel Rivarola	Área Cereales y Oleaginosas
Agustín Chávez Talavera	Área Cereales y Oleaginosas
Juan Eduardo Fleitas Cáceres	Área Produc. y Abastecimiento
Cristiane Martins Warmling	Área Produc. y Abastecimiento
Walter Rolando Ávalos Saavedra	UEN Supermercado
Carlos Rafael Medina Britos	UEN Supermercado
Regina Bogado Vda. de Horn	UEN Supermercado
Victor Manuel Ramirez Rodriguez	Área Lácteos
Carmelo Rivero Schlender	Área Lácteos
Rubén Darío Dressler Steimberger	Área Lácteos
Luis Alfredo Benítez Benítez	Área Yerba Mate
Felix Valoy Chamorro Bareiro	Área Yerba Mate
Victor Gatzke Dietze	Área Yerba Mate
Virgilio Ramón Zarza Paredes	Área Yerba Mate
Cesar Osmar Lacy Trombetta	Sucursal Capitán Miranda
Carlos Medina Ocampos	Sucursal Edelira
Ricardo Vazquez Barrios	Sucursal Edelira
Amancio Arias	Ag. de Ventas Fdo. de la Mora



## FINALES DEL CAMPEONATO

# 1° DE MAYO 2018 - CCU

## FÚTBOL Y VOLEY

### Gran final de fútbol

El día martes 1º de mayo del corriente año, se llevó a cabo la final del tradicional CAMPEONATO DE FUTBOL 1º DE MAYO organizado por la Cooperativa Colonias Unidas.

El campeonato en cuestión, se había iniciado en el mes de febrero con un total de 21 equipos representativos de varias dependencias de la empresa. Los mismos estaban distribuidos en 4 grupos:

- Grupo A; Semillero (Último Campeón), Lácteos Larga Vida, Informática, Supermercado, Yerba Producción "B" e Híper Ventas
- Grupo B; Hipermercado "A", Sucursal Vacay, Silo & Compras, Lácteos Recepción y Ventas al por Mayor.
- Grupo C; Insumos Agrícolas, Sucursal Cap. Meza, Seguridad, Balanceado B y Lácteos Ventas
- Grupo D; Administración, Balanceado "A", Sucursal Edelira, Yerba Mate "A" y Panadería.

Como parte de los partidos finales, primer se disputó el partido por el 3er. puesto, donde el equipo de Lácteos Larga Vida, se llevó la victoria a través de los tiros libres penales, antes el equipo de la Suc. de Edelira 60.

La final lo disputaron los equipos de Administración y la Suc. Vacay, con un lleno total en las gradas. Los amantes del deporte pudieron disfrutar de este gran partido donde se contendieron por el campeonato, el partido transcurrió de manera profesional, dando batalla para lograr el campeonato tan ansiado.

Después del esfuerzo de cada uno de los jugadores en la cancha, el equipo de Administración se llevó la victoria, con un marcador final de 3 goles a 1.



### Final del voley mixto

Como parte de los eventos deportivos organizado por la CCU, también se llevaron a cabo las finales del campeonato de voley mixto, donde resultó en el tercer puesto el equipo de Área de Seguridad, en segundo puesto Administración, y se consagro campeón Compras y Suministros.



Comisión Organizadora

# EL JENGIBRE

El jengibre es una raíz que proviene de países asiáticos. Es una planta perenne que puede llegar a medir 2 metros de alto, sus tallos y hojas son rojizos y sus flores blancas.

Tiene un sabor picante y su aroma penetrante hacen que sea una raíz muy potente. Se recomienda consumir en pequeñas porciones y comidas, con moderación y siempre acompañado de otros alimentos. Aporta vitaminas, minerales, aceites esenciales, antioxidantes y aminoácidos, todos ellos muy buenos para el cuerpo.

Debido a las propiedades y beneficios del jengibre, éste tiene muchas aplicaciones medicinales, tanto de uso interno como uso externo dentro de la medicina tradicional o popular. Además por su particular sabor y aroma tiene muchos usos culinarios en gastronomía. Para poder disfrutarlo se puede ingerirlo como infusión, licuados, ensaladas, condimento, guisados, postres, entre otros.

Su uso se difunde cada vez más en todo el mundo por sus beneficios para la salud. Sin embargo, aún muchos desconocen para qué sirve el jengibre, por lo que, a continuación presentamos un compendio de informaciones generales.



## Cómo plantar el jengibre en casa

El jengibre puede crecer en cualquier parte, necesita calor, humedad y no gusta del sol directo, se multiplica por rizomas, por lo que podemos usar una parte del jengibre que tengamos en casa y simplemente ponerlo en una maceta, regar, esperar que crezca para cosechar.

Conviene que se plante en primavera y asegurarse que el tubérculo madre sea lo más fresco posible. Preparar una maceta con buen drenaje y con tierra mezclada con una parte arena, una parte de compost maduro y una parte de tierra en el centro colocar el jengibre con los rizomas hacia arriba.

## Preparación del rizoma

Colocar la raíz en agua durante la noche y luego la cortamos en trozos no muy pequeños. Asegurarse de que cada segmento tenga al menos un par de bultos pequeños, que son las yemas de las que crecerán las nuevas plantas.



## Plantación

Llenar una maceta de unos 30 centímetros de profundidad con una mezcla de tierra y compost. Debe ser un recipiente de buen tamaño para poner 2 ó 3 pedazos. Presionar los rizomas en la tierra a poca profundidad, cubrir con un poco de tierra. Se sugiere poner las macetas en un lugar sombreado.

## Cuidado, crecimiento y cosecha

Al principio empezar con poco riego, luego aumentar cuando la planta ya brote. Se debe regar a diario, que la tierra quede húmeda pero sin encharcar. En un mes debería tener tallos y hojas, la planta rara vez florece y no da frutos.

Al jengibre le gusta la humedad y el calor. Mantenga el suelo húmedo, pero no sobre-empapado y bajo temperaturas de al menos 20 grados. En el primer año, deben llegar a un tamaño de entre 40 a 80 centímetros de altura.

Se empieza a cosechar en 8 a 10 meses cuando la planta se empieza a secar, dejar de regar y cuando ya está seca se puede cosechar. Se sugiere ir cosechando la raíz de a poco para que la planta pueda seguir creciendo, y de ésta manera, podemos volver a plantar dos o tres macetas más y tener siempre jengibre fresco a disposición.

## Conservación

Una de las mejores formas y más simples con las que dura los trozos de jengibre por más de tres semanas es guardando en la heladera dentro de una bolsa plástica y quitar bien el aire.

Otra opción es congelar directamente, dura cerca de un año, pero la textura queda rara al descongelarlo.

Sin embargo, si se tiene la planta en una maceta lo mejor es dejarlo en la tierra e ir

cosechando solamente lo necesario para obtenerlo fresco.

## Propiedades nutricionales

El jengibre está cargado con nutrientes, vitaminas, minerales y aceites esenciales.

Potasio	415 mg
Magnesio	43 mg
Fósforo	34 mg
Calcio	16 mg
Sodio	13 mg
Vitamina C	5 mg
Proteína	1,8 mg
Fibra dietética	2 mg
Azúcares	1,7 mg
Hierro	0,6 mg
Zinc	0,34 mg

Otro de sus componentes con los ácidos y aminoácidos. Es rico en antioxidantes y está lleno de componentes que hacen que su consumo permita tratar todo tipo de malestares e incluso enfermedades.

Aquí se tiene una lista de los más esenciales que contiene:

## Beneficios del jengibre

El jengibre es una raíz que por su sabor especial tiene mucho consumo y usos culinarios. Pero además se ha popularizado durante muchas décadas en todo el mundo por una cuestión bien diferente: tiene múltiples propiedades medicinales que favorece la salud de muchas maneras.

Muchas personas aún desconocen los beneficios de ésta planta económica y fácil de encontrar. Por ésta razón se presentan algunos de los beneficios más resaltantes del jengibre.

- Mejora la circulación sanguínea: El jengibre contiene magnesio y zinc, que son



claves para mejorar la circulación sanguínea. Además, cuenta con propiedades que inhiben la circulación del colesterol malo en el hígado, lo que también podría prevenir una gran cantidad de problemas cardiovasculares.

- Mejora la absorción de nutrientes: Al consumir esta raíz pueden garantizar una mejor absorción de nutrientes esenciales en el organismo, porque provoca la estimulación de la secreción de estómago y las enzimas pancreáticas. Además masticar un poco de jengibre antes de las comidas estimula el apetito.
- Previene las gripes y resfriados: Cuenta con propiedades expectorantes y antibióticas que podrían actuar con eficacia en problemas de gripes, resfriados y para la tos, a través del té de jengibre.
- Mejora la digestión: Ayuda a aliviar los dolores abdominales que se suelen producir cuando hay una inflamación estomacal. Además previene y combate el estreñimiento, reduce los gases intestinales y promueve una mejor digestión.

Estimula el páncreas y aumenta la producción de enzimas que favorece la digestión, evitando efectos secundarios

como la acidez o pesadez. Incluso como es antibacteriano es eficaz para combatir problemas intestinales producidos por una alteración en la flora.

Ayuda a regular el metabolismo, ya que ayuda a absorber los nutrientes de los alimentos, además ayuda a que los compuestos lleguen donde les corresponde.

- Excelente antioxidante: Tiene propiedades antioxidantes y por eso puede frenar la degradación de los tejidos y a su vez el envejecimiento celular.
- Podría ser anticancerígeno: Varias investigaciones han demostrado que esta raíz podría tener sustancias anticancerígenas muy poderosas, capaces de inhibir el crecimiento de las células cancerosas en el colon y la próstata.
- Refuerza el sistema inmunológico: El consumo regular de esta planta refuerza el sistema inmunológico y mantiene las defensas del organismo fuertes ante posibles infecciones, gripes, resfriados o enfermedades.

También reduce el riesgo de sufrir un derrame cerebral y es muy útil para combatir infecciones bacterianas intestinales.

- Alivia dolores articulares: Tiene importantes propiedades antiinflamatorias que ayudan a reducir el dolor y la inflamación de las articulaciones, así como otras dolencias comunes.
- Ayuda en los mareos por viajes: Es aconsejable consumir jengibre 3 horas antes de viajar o de subir a un automóvil, ómnibus, barco, avión, etc. Previene el mareo por el movimiento.

- Ayuda a prevenir el cáncer de ovarios y de colon: Estudios científicos han investigado los efectos del jengibre en las células cancerígenas, sin embargo no han llegado a algo definitivo o comprobado.

Por lo que, si realiza cualquier tratamiento o medicación prescrita por un médico, no deje su tratamiento para tomar nada por su cuenta.

- Durante tratamiento de quimioterapia: Algunos pacientes consumen el jengibre luego de las sesiones de quimioterapia o rayos para reducir los vómitos. Es preciso saber que no debe comerse cuando el estómago está vacío.

- Post Operatorios: Ésta raíz reduce los efectos negativos de varios medicamentos que se usan en las cirugías. Se debe tomar unos días antes de la cirugía, si se tiene la autorización del médico.

- Otros beneficios generales: El jengibre es beneficioso contra las migrañas y dolores de cabeza comunes.

También es bueno para evitar la aparición de úlceras por su poder antibacteriano, también sirve para equilibrar la producción de líquidos dentro del estómago.

Con la infusión ayuda a aliviar el dolor de muelas o bien masticando una rodaja pequeña de esta raíz.

También se conocen sus poderes para eliminar el mal aliento. Masticar una rodaja sirve para aumentar la producción de saliva, por lo que también es bueno cuando se tiene la boca seca.

Otra propiedad que puede tener el jengibre es que ayuda a perder peso, combinado con una dieta equilibrada recomendada por un nutricionista.

Además en un antidepresivo natural y reduce los niveles de estrés. Puede ayudar a procurar una sensación de calma, ayuda a disminuir la ansiedad.

Por último, se dice que el jengibre es un potente afrodisíaco, que aumenta la libido y el deseo sexual. El aceite esencial aumenta la temperatura corporal, es estimulante y muy poderoso debido a su aroma intenso.

## Contraindicaciones

El jengibre es una planta con una toxicidad casi nula, pero puede tener efectos secundarios o contraindicaciones más frecuentes como ser: el aumento de la temperatura corporal debido a la aceleración metabólica que éste propicia.

En ciertos casos su consumo está contraindicado por la interacción con algunos medicamentos, por lo que la gente que toma medicamentos por la presión, diabetes o articulaciones debe consultar siempre con su médico si puede consumir o no el jengibre.

No se debe tomar cuando las afecciones del aparato digestivo están activas, como ser: úlceras, gastritis, colitis o enfermedades del colon, ya que podría empeorar.

Durante el embarazo, no es aconsejable tomar en altas dosis ni por tiempo muy prolongado este alimento, mucho menos en formas muy concentradas.

Durante la lactancia, si bien no está demostrado, en algunos casos puede ser causante de somnolencia.

También puede producir reacciones alérgicas en su uso tópico, provocando erupciones en la zona tratada y eacciones oculares.

## Importante

Consulte siempre previamente con su médico de confianza quien será que le indique si puede tomar o no el jengibre en caso en particular.



Compilado de: Internet.  
<http://ecocosas.com/>  
<http://viviendosanos.com/>  
<http://mejorconsalud.com/>



# FISIOTERAPIA

La fisioterapia es una disciplina de la Salud que ofrece una alternativa terapéutica no farmacológica para diagnosticar, prevenir y tratar síntomas de múltiples dolencias, tanto agudas como crónicas, por medio del ejercicio terapéutico, calor, frío, luz, agua, técnicas manuales entre ellas la electricidad.

## Carboxiterapia

Tratamientos de carboxiterapia (dióxido de carbono médico) con finalidad terapéutica y estética.

La terapia consiste en realizar micro inyecciones localizadas de dióxido de carbono médico suministrado a través de una aguja muy pequeña unida a un tubo estéril desechable conectado al equipo.

El tratamiento es totalmente seguro para el paciente ya que el dióxido de carbono no es tóxico, es totalmente compatible con el organismo humano que produce constantemente este gas

y lo elimina por el sistema venoso a través de los pulmones.

En medicina estética la carboxiterapia es muy utilizada por sus capacidades anti-envejecimiento y en el tratamiento de estrías y flacidez de la piel, así como de grasas localizadas donde, rompiendo las membranas de las células de grasa (efecto lipoclásico) reduce los acúmulos de grasa.

En campo médico, la carboxiterapia soporta el trabajo de dermatólogos en el tratamiento de psoriasis, eczema y llagas.

Su acción antálgica es muy apreciada en ortopedia y reumatología en el tratamiento de artrosis, artritis y periartrosis.

La Artritis Reumatoide es una enfermedad crónica que lleva a la inflamación de las articulaciones y tejidos circundantes. También puede afectar otros órganos. La artritis reumatoide (AR) se considera una enfermedad autoinmunitaria y se desconoce su causa. El sistema inmunitario del cuerpo normalmente combate las sustancias extrañas, como los virus. Pero en una enfermedad autoinmunitaria, el sistema inmunitario confunde o toma los tejidos sanos como sustancias extrañas y, como resultado, el cuerpo se ataca a sí mismo. La artritis reumatoide se puede presentar a cualquier edad y las mujeres resultan afectadas con mayor frecuencia que los hombres.

La artritis reumatoide generalmente afecta a las articulaciones de ambos lados del cuerpo por igual, siendo las muñecas, los dedos de las manos, las rodillas, los pies y tobillos las partes del cuerpo más comúnmente afectadas. El curso y la gravedad de la artritis reumatoide pueden variar considerablemente. La infección, los genes y las hormonas pueden contribuir a esta enfermedad.

Finalmente, aparece el dolor articular. Cuando la articulación no está en uso por algún tiempo, se puede tornar caliente, sensible y rígida. Cuando el revestimiento de la articulación se inflama, produce más líquido y la articulación se hincha. El dolor articular a menudo se siente en ambos lados del cuerpo. La destrucción de la articulación puede ocurrir en cuestión de uno a dos años después de la aparición de la enfermedad.

Muchas personas con artritis reumatoide trabajan tiempo completo. Sin embargo, después de muchos años, aproximadamente el 10% de los pacientes con este tipo de artritis llega a estar severamente discapacitado y es incapaz de realizar tareas sencillas de la vida diaria, como lavarse, vestirse y comer.

Algunos autores afirman que la analgesia observada con Carboxiterapia es consecuencia de un aumento local del flujo sanguíneo y regeneración de la capa superficial de la membrana sinovial (estructura especializada que tapiza la cara interna de las articulaciones, los tendones y las bolsas articulares) compuesta de varias células así como fibroblastos y macrófagos. Mejora la vascularización y la oxigenación a este nivel, y también participa en la defensa y la respuesta inmunitaria intraarticular. Por lo tanto si la membrana sinovial está en buenas condiciones se posibilita el movimiento indoloro de la articulación.





No obstante se conoce también un efecto mecánico directo sobre los receptores dérmicos de Golgi y Paccini y al ser estimulados se produce síntesis y liberación de sustancias como bradiquininas, histamina, serotonina y catecolaminas, estas sustancias participan directamente en el proceso inflamatorio y pueden ser las mediadoras del efecto analgésico, antiinflamatorio y relajante de Carboxiterapia.

Estudios universitarios y de investigación clínica han demostrado que la carboxiterapia (dióxido de carbono inyectado) tiene efectos en:

- La microcirculación: por efecto mecánico, dilata los capilares cerrados, reactiva los que son disfuncionales y aumenta el porcentaje de oxígeno en los tejidos, mejorando el estado de algunas patologías como las piernas hinchadas o las úlceras de diversos tipos.
- En el tejido adiposo: rompiendo las membranas de las células grasas (efecto lipoclásico), reduce los acúmulos de grasa.
- En la piel: aumenta el porcentaje de oxígeno en los tejidos y mejora la elasticidad de la piel, provocando el rejuvenecimiento de la dermis.

## Campos de aplicación de la carboxiterapia

- Medicina estética
- Celulitis
- Grasa localizada
- Flacidez de la piel
- Estrías y cicatrices
- Anti-envejecimiento)
- Dermatología
- Alopecia
- Psoriasis
- Eczema
- Úlceras
- Flebología
- Estasis de la microcirculación
- Insuficiencia venosa media
- Ortopedia y Reumatología
- Artrosis
- Artritis
- Periartritis
- Terapia del dolor
- Enfermedades musculares y músculo-esqueléticas de:
  - Muñeca
  - Codo
  - Hombro
  - Columna vertebral
  - Rodilla
  - Tobillo.

# NUEVA

de  
NUEVA YERBA  
Nuevo Envase  
NUEVO SABOR

MÁS  
SUAVE

En el **TRABAJO**,  
en tu **CASA** o  
al **aire libre**

Mientras **hablas**, estudas,  
o haces **actividades físicas**

Cuando estás **solo**,  
estás **con muchos**  
o están con **el o ella**

EN EL TERERE



Y EN EL MATE



“ne rendápe”  
“junto a ti”

INDUSTRIA



PARAGUAYA



Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
Agrícola, Ind. Ltda.

**Terrenos y Propiedades**

Vendo una propiedad de 36 has en Vacay km 20 y Km 25. 33 has son mecanizadas y 3 has son de monte (reforestado). Cel. 0985 724 5590 / 0985 1984 341

Vendo 3 sitios de distintas dimensiones, camino al puerto Hohenau 1, camino asfaltado. Cel. 0985 771 993

Vendo casa de material 104 m<sup>2</sup>, en Bella Vista sobre la Avda. 29 de Septiembre. Con 2 habitaciones, sala estar, corredor, cocina, amplio comedor, 2 baños con termotanque, lavadero, garaje doble con parrilla, incluye muebles. Además depósito de 2x3 m y un local comercial con baño para alquilar, el lugar cuenta con varios frutales. Cel. 0985 771 993

Vendo un terreno de 50x200 m, con varias viviendas, también cuentas con frutales, ubicado en Trinidad sobre Ruta VI km 29, cerca del cruce Jesús. Cel. 0992 944 587

Vendo terreno de 30x200 m, con luz, agua y vídeo cable, ubicado en Trinidad sobre Ruta VI km 29. Precio: U\$S 40.000, negociable, se acepta vehículo como parte de pago. Cel. 0992 944 587

Vendo sitio de 370 m<sup>2</sup> en Bella Vista, con un taller incluido de 7x10 m<sup>2</sup> de material. Precio: 68.000.000 Gs. Cel. 0981 927 224

Vendo terreno plano de 4207 m<sup>2</sup>, ubicado en el B° San Juan camino a virgen del Rosario en Obligado. Tiene lado sobre arroyo; no inundable, con monte nativo liviano de reserva y protección. Cel. 0985 800 156

Vendo 280 has de campo sobre ruta 6ta. en Trinidad. Cel. 0985 809 311

Vendo terreno de 500 m<sup>2</sup>, sobre calle 1ª de Marzo y Tte. Fariña. Con título. Cel. 0985 259 235

Vendo terreno de 17x50 m, en la entrada de B° San Juan, dimensión de sobre calle principal. Precio de oferta. Cel. 0985 259 235

Vendo 40 lotes residenciales en Hohenau, en cuotas mensuales hasta 10 años de plazo, sin muchos requisitos. Precio: desde 50.000.000 Gs. hasta 120.000.000 Gs. Cel. 0994 859 818

Vendo en Cambyreta, zona de Arroyo Porá, km 9 sobre ruta VI; 70x55 (3.850 m<sup>2</sup>). Ubicación X: 616544 Y: 6981868 Precio: oferta U\$S 250.000 Cel. 0985 705 896

Vendo terreno en costanera de Encarnación de 1440 m<sup>2</sup>. Cel. 0994 859 818

Vendo departamento, tipo Pent-house de 500 m<sup>2</sup> en club Radio Parque Encarnación. Precio: U\$S 750.000 Cel. 0994 859 818

Oferta de terreno en Perlita - Alto Verá - Itaúa, a unos 200 m del cruce Mbatovi, con arroyo y monte. Título al día, 72 hectáreas. Ubicación X: 623683 Y: 705541. Precio: 500.000.000 Gs. Cel. 0985 705 896

Vendo dúplex a estrenar en el B° 8 de Diciembre, lugar privilegiado en Bella Vista- Itaúa. Cuenta con cuatro dormitorios, área Ubicación X: 638926 Y: 7006068 Precio: oferta U\$S 370.000 Cel. 0985 705 896

Vendo Terreno en Hohenau Centro Urbano - Itaúa, frente a ex Pastoreo, sobre la calle Residentas a unos 30 m, de Mcal López. Dimensión de 967,5 m<sup>2</sup>. Ubicación X:635111 Y:7005585. Precio: oferta 150.000.000 Gs. Cel. 0985 705 896

Vendo granja en Trinidad, centro a 200 m de la ruta VI. Área cubierta de 15,8 has, con empedrado, nacimiento y agua corriente. Ubicación X: 627329 Y: 6997680. Precio: oferta 600.000.000 Gs. Cel. 0985 705 896

Vendo una cosechadora SLC 1000 en buen estado. Precio: 27.000.000 Gs. Cel. 0985 184 341

Vendo en Vacay. Propiedad de 108 has; 60 has mecanizadas y 48 hectáreas de piquete con alambrado. En km 4 de la ruta VI. Ubicación X: 640384 Y: 7018702. Precio: oferta 35.000.000 Gs. Cel. 0985 705 896

Vendo 13,95 has en la zona urbana de Obligado a 100 m de la ruta VI. Cuenta con 11 has mecanizadas. Ubicación X: 638041 Y: 7005736 Precio: oferta U\$S 500.000 Cel. 0985 705 896

Vendo propiedad de 8.839 m<sup>2</sup> sobre ruta VI en Bella Vista frente al portal de acceso. Con depósito de 1.300 m<sup>2</sup> cubiertos. Ubicación X: 640235 Y: 707218 Precio: oferta U\$S 430.000 Cel. 0985 705 896

Vendo farmacia totalmente equipada sobre la Avda. Gaspar Rodríguez de Francia, en la ronda de Obligado, con 20 años de trayectoria. Precio con oferta. Cel. 0985 705 896

Vendo vivienda de 120 m<sup>2</sup> a estrenar, en el Barrio Victoria de Obligado. Precio: oferta 160.000.000 Gs. Cel. 0985 705 896

Vendo o Alquilo depósito sobre ruta VI km 45, frente al silo Agropak SRL. Cuenta con seis depósitos, agua corriente, patio todo empedrado, instalación trifásica y 2.000 m<sup>2</sup> de tinglado. Área cubierta de 4.700 m<sup>2</sup> de terreno. Ubica-

ción X: 638926 Y: 7006068 Precio: oferta U\$S 370.000 Cel. 0985 705 896

**Vehículos y Maquinarias**

Vendo una cosechadora ideal 1175 DS Modelo 88, cabina con A.A, plataforma flexible de 14 pies. Precio: U\$S 12.000 Cel. 0985 839 631

Vendo camión Scania, modelo tumba, en perfectas condiciones, poco uso. Precio: 90.000.000 Gs. conversable con facilidad de pago, hasta dos pagos. Cel. 0985 737 047

Vendo carrocería de Los Amigos, semi nueva, de 19.000 kg, especial para camiones MB Truki de 7m de largo y 1,50m de alto. Precio: 15.000.000 Gs. Tel. 0985 706 081

Vendo acoplado para Scania, con cubiertas nuevas, cuenta con carpa, nuevo sin uso. Precio: U\$S 15.000 Cel. 0985 706 081

Tractor John Deere 3350. Modelo 1988 2x4 con pala JD 48. Precio a convenir. Cel. 0985 768 356

Vendo Chevrolet S10 Gxeutive, 2.8 MWM, diesel, 4x4, año 2010. Precio: U\$S 15.000 Cel. 0986 180 999 / 0985 707 646

Vendo una cosechadora Massey 5650, en buen estado. Precio: U\$S 20.000 al contado, se acepta vehículo o camión como parte de pago. Cel. 0985 723 382

Vendo cosechadora 1175 marca John Deere, modelo 2009, 3.400 horas, en excelente condiciones. Precio: U\$S 70.000 Cel. 0985 707 000

Vendo Toyota Hilux cabina plus, modelo 2003. Precio: 55.000.000 Gs. o 10.000 USD Cel. 0985 721 868

Vendo Isuzu D-Max 2011, mecánico 4x2, motor 3.0 turbo diésel, color blanco, cubiertas firestone A/T, batería nueva, mantenimiento al día. Interior/exterior en impecable estado. Vehículo súper fuerte y económico. Precio: U\$S 16.500. Se acepta vehículo de menor valor o animales para terminación en parte de pago. Cel. 0994 859 818

Vendo Nissan Patrol, año 2007, versión full, motor 4.2 turbo diesel, asientos de cuero negro, color azul noche, 4x4 mecánico, impecable estado. Precio: U\$S 23.000. Cel. 0994 859 818



# Mayo 2018

## Terrenos y Propiedades

Vendo una fracción sobre la Ruta VI, Trinidad, cerca de Verde Olivo, dimensión de 7,5 has, mecanizadas y cuenta con plantas de pino. Cel. 0985 725 429

Vendo terreno de 90 has en Pindojoy, San Pedro del Paraná y cercanía de Hohenau V, tierra mixta, cuenta con campo y parte mecanizada apto para cultivo de soja o ganadería. También vendo 80 has lindantes. Cel. 0985 725 429

Venta de propiedades en Colonias Unidas, contamos con chacras, lotes con casa y sin casa, propiedades cercanías al Paraná de 2 a 10 has, lotes residenciales y campos de más de 100 has. Cel. 0985 220 042 / 0992 201 256

Venta de camiones y vehículos de Alemania a buen precio. Cel. 0985 220 042 / 0992 261 256

Vendo propiedad de 26 has en Hohenau III, Campo Ángel, 20 has mecanizadas, 1 ha de monte y 5 has de campo, cuenta con un corral, báscula para pesar animales, con casa amplia de 3 dorm., 2 baños, sala star, una cocina amoblada, con garaje y varias construcciones, galpón de 16x16 m y otro de 10x10 m y un tinglado de 7x7 m, muy buena ubicación. Precio: 90.000.000 por has conversable. Cel. 0984 130 800

Vendo un sitio en Bella Vista superficie de 50x50 m cerca del velatorio dos pinos, buen lugar. Cel. 0985 703 373

Vendo un terreno de Arroyo Frazada de 11 has mecanizadas, con naciente, sobre la ruta. Precio: U\$S 7.000 la hectárea. Cel. 0986 138 512

Vendo terreno de 81,5 has en Obligado km 26, 37 has es mecanizadas, 17 has de plantación de eucaliptos, 11 has de monte y 16 has de campo, cuenta con hermosas nacientes (Obs: Hay un proyecto de asfalto con salida a la ruta Graneros del Sur). Cel. 0986 388 000

Vendo terreno de 48 has en Alto Verá a 5 km del centro, 25 has de chacra mecanizadas y el resto monte. Cel. 0985 790 775 / 0985 700 418

Vendo 30 has en Caronay, Alto Verá a 2 km del asfalto, cuenta con un establecimiento para engorde intensivo funcionando, un amplio piquete con hermoso arroyo y con reforestación de Eucalipto y 15 has de chacra. Cel. 0985 790 775 / 0985 700 418

Vendo sitio con casa en Trinidad, dimensión del sitio 50x40 m, título al día, sobre asfalto, la casa es de madera dimensión de 8x6 m. Precio: 45.000.000 (conversable). Cel. 0983 880 435

Vendo un lote de 127 has ubicado en Pirapó km 56. Precio a convenir.

Cel. 0985 782 158

Vendo una propiedad de 4,5 has ubicada en Obligado, barrio los Cedrales, dimensión de 100x450 m, cerca de la escuela Adela Esperatti, especial para sitios. Cel. 0995 618 604

Vendo una propiedad de 2 has en Capitán Miranda, calle D3, tiene construida una casa, cuenta con 2 dorm., baño, comedor, cocina, tiene una ampliación para garaje, cuenta con luz, agua, variedad de frutales, hay dos tajamares. Precio: 450.000.000 Gs (conversable). Cel. 0995 618 604

Vendo terreno de 5 has en Capitán Miranda, dos has de eucalipto, pino y tres has de monte, cuenta con luz y agua. Precio 350.000.000 Gs. Cel. 0995 618 604

Vendo terreno de 60 has ubicado en Hohenau, de los cuales 37 has son mecanizadas y el resto monte y pastura, hermoso lugar. Cel. 0985 844 975

Vendo sitio en barrio Villa Victoria, dimensión de 2.160 m<sup>2</sup>, muy buen lugar. Cel. 0985 844 975

Vendo terreno en Honenau dimensión de 5.913 m<sup>2</sup> cerca de la Agrodinámica y a 4 cuadras del Hipermercado de la Cooperativa Colonias Unidas. Cel. 0985 844 975

Vendo terreno de 2.600 m<sup>2</sup> sobre ruta sexta km 30, área construida de 16x16 m, apto para procesamiento de alimentos con todos los servicios incluidos. Cel. 0985 844 975

Vendo dos sitios pegados a la Agrodinámica, dimensión de 873 m<sup>2</sup> y 940 m<sup>2</sup>, hermoso lugar. Cel. 0985 844 975

Vendo terreno con vivienda pegado a la agrodinámica, dimensión de 14x10 a terminar con todos los servicios incluidos. Cel. 0985 844 975

Vendo terreno sobre avenida Fundadores frente al internado con salón comercial y una loza a terminar para 3 plantas. Cel. 0985 844 975

Vendo terreno en Capitán Meza de 3 ha en Colonia Nueva, cuenta con arroyo, buen lugar. Precio: 20.000.000 Gs. (c/ha) Cel. 0985 778 365 / 0981 329 573

## Vehículos y Maquinarias

Vendo una cosechadora Jhon deree 1175 año 2014, plataforma serie 600 de 20 pies, 1.800 horas, en buen estado. Precio: U\$S 90.000 (negociable) Cel. 0985 705 334

Vendo Saveiro modelo 2008, color rojo, cubiertas nuevas, en perfectas condiciones, documentos al día, único dueño. Precio: 35.000.000 Gs. Cel. 0985 741 478

Vendo una camioneta Toyota, modelo 94, cabina simple, 4x2 en buen estado. Cel. 0985 715 999

Vendo camioneta Mitsubishi Tritón, año 2008, caja automática, doble cabina, único dueño, mantenimiento al día. Precio: U\$S 15.000 Cel. 0985 705 334

Vendo una cosechadora John Deere 175 modelo 2008, con caja de cambio, plataforma de 19 pie, cilindro de alta inercia en perfecto estado. Cel. 0985 790 775 / 0985 700 418

Vendo multiplantadora Semeato SHM 115 para trigo y 7 soja con kit completo de plantadora. Precio: U\$S 4.000 Cel. 0985 756 258

Vendo Toyota Corola Premio, año 2002, color plateado, en perfectas condiciones, único dueño. Precio: 30.000.000 Gs. Cel. 0985 880 435 / 0994 269 951

Vendo una camioneta IZUSU Dimax doble cabina, 4x4, color rojo, en perfectas condiciones, mantenimiento al día. Precio: U\$S 25.000 Cel. 0985 741 478

Vendo un tractor John Deere 6110 J, 4x4, gabinado con pala, cuchara llaina, motor con vigía (protección de motor). Cel. 0985 719 696

Vendo camioneta Ford F1000, doble cabina, motor MWM, 4x2, año 89, en buen estado. Precio: 18.000.000 Gs. (negociable) Cel. 0985 778 365 / 0981 329 573

Vendo una cosechadora New Holland 4040, en buen estado. Precio: 45.000.000 Gs. (negociable) Cel. 0985 778 365 / 0981 329 573

## Otros

Vendo vaca lechera holandá aproximadamente produce 20 litros. Precio: 5.000.000 Gs. Cel. 0995 618 604

# Rincón del Ama de Casa

## ★ Recetas ★



### Arroz con espinacas

#### Ingredientes

150 g de espinacas  
1 tazas de arroz  
Aceite, c/n  
Locote  
3 tazas de agua  
1 cebolla mediana  
1 cda. de sal  
3 tazas de agua

#### Preparación

Lavar bien las espinacas . Luego hervir las hojas durante 10 minutos, una vez frías cortarlas finamente. Hervir el arroz hasta que esté en su punto, con agua y sal, aproximadamente durante 10 minutos.  
Por otra parte, hay que cortar el locote en pequeños trozos y picar la cebolla para integrarlos en la preparación.  
Por último, añadir la espinaca y revolver para que los ingredientes se mezclen bien. Cocinar la mezcla y rectificar la sazón de ser necesario. Agregar un poco de agua si hace falta, condimentar con los sabores que guste.



### Albóndigas de carne

#### Ingredientes

300 gr. de carne de cerdo molida  
3 salchichas  
1 huevo  
2 pancitos  
1 taza de leche  
4 dientes de ajo  
3 cebollas  
200 gr. de queso  
Caldo cantidad necesaria  
Harina, aceite y sal  
Orégano, pimienta y perejil

#### Preparación

Cortar la cebolla en cubitos y picar el ajo. Saltear en aceite con sal. Cuando la cebolla esté dorada, añadir una cucharada de harina y rehogar. Agregar un poco de caldo y dejar cocinar 15 minutos.  
Sumergir el pan en la leche. En una fuente, mezclar la carne y la carne de salchicha previamente molida. Condimenta con sal, orégano y pimienta. Mezclar bien todo y agregar el huevo y el pan (bien escurrido). Formar las albóndigas, introduciendo un trocito de queso en el centro. Pasarlas por harina y freirlas.  
Servir con el arroz.

**A Disfrutar...!**

El rincón del ama de casa, se acerca con recetas buenísimas y desea que las compartas y disfrutes con tu familia.

Llamadas **ILIMITADAS**



Llamadas **GRATIS** dentro del grupo corporativo



WhatsApp **LIBRE**



Más **GIGAS ACUMULABLES**



Aplicaciones **GRATUITAS**



A **MÁXIMA VELOCIDAD**



## Beneficios **IMPARABLES** para su empresa

Si es cliente de **Tigo Business**, empiece a disfrutar de estas nuevas ventajas para su negocio.

Para más información, acérquese a la tienda Tigo o escriba a [empresas@tigo.com.py](mailto:empresas@tigo.com.py)



**tigo** business  
Una solución para cada negocio

# Alto Rendimiento Asegurado

## MATADOR PLUS\*

Thiodicarb 20% + Imidacloprid 12%  
+ Alfacipermetrina 5%

Es un insecticida con una nueva combinación de acción rápida y efectiva desde huevos hasta adultos. Ideal para el control de chinche marrón.



ALIANZA  
FORTE-PREMIUM  
MATADOR PLUS  
DUAL-ACTO-ETTER



## SILVER\*

**Aceite Vegetal Bioactivado**

**+ Aminoácidos + Siliconas**

Reduce la tensión superficial de la pulverización, haciendo más pequeñas las gotas, formando una película uniforme dando mayor adherencia de los productos fitosanitarios a los vegetales. Su fórmula exclusiva promueve la rápida penetración del producto fitosanitario. Completa su acción con efecto antiestres y fertilizante.



# Chemtec

P A R A G U A Y



## OLKILL

**Fipronil 15% + Thiametoxam 20% + Alfametrina 5% FS**

Insecticida curasepilla - con tres ingredientes activos, debido a su forma de acción protege a la semilla de todo tipo de plagas en la fase inicial de los cultivos hasta los 25 días después de la siembra.



## TOP GUN

**Prothioconazole 17,5% + Trifloxystrobin 15% SC**

Es un fungicida foliar de acción sistémica y mesosistémica, compuesto por los ingredientes activos Trifloxistrobín y Prothioconazole. Debido al modo de acción del Trifloxistrobín y del Prothioconazole, puede ser utilizado en forma preventiva y curativa.

Visítanos en 

 (595 21) 610 610 [www.chemtec.com.py](http://www.chemtec.com.py)